

ОСѢН[®]

СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА УМЕТНОСТА НА ХАРТИЈА

ДЕЛЕГАЦИЈА НА ЕВРОПСКА УНИЈА

.....

WORLD GALLERY FOR ART ON PAPER

THE DELEGATION OF EUROPEAN UNION



НАГРАДЕНИ АВТОРИ • ОСТЕН – СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА УМЕТНОСТА НА ХАРТИЈА – ЦРТЕЖ

AWARDED ARTISTS • OSTEN – WORLD GALLERY FOR ART ON PAPER – DRAWING'S



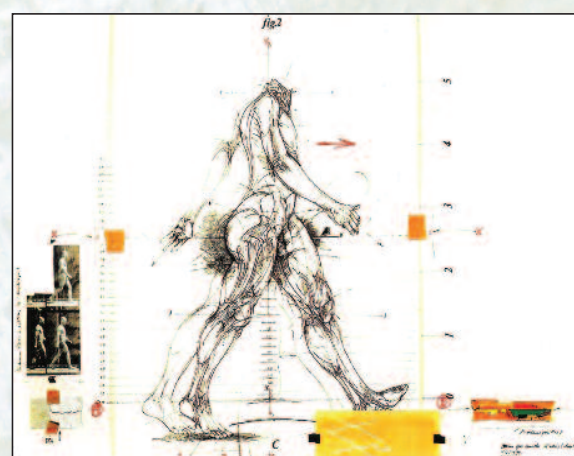
ПИКАСО
PICASSO



ВАЗАРЕЛИ
VASARELY



ЦИУХА
CIUHA



ВЕЛИЧКОВИЌ
VELIČKOVIĆ



АРТ РУТА



Цртежите и графиките се дел од колекцијата на OSTEN
The drawings and the graphics are part of the OSTEN's collection

„Ако сите се во потрага по неа (уметноста), тогаш никој не ја наоѓа. Ако бевме култивирани, не ќе бевме свесни за недостатокот на културата. Би ја сметале како нешто природно и не би правеле толку многу врева во врска со неа. И ако знаевме за вистинската вредност на овој збор, ќе бевме доволно култивирани да не му даваме толку големо значење“ (Пабло Пикасо)

Дали навистина е така?! Дали навистина не треба да им даваме „толку големо значење“ на културата и уметноста или токму спротивното – да се култивираме до степен во кој уметноста ќе биде секојдневен дел од нашиот живот?!

„Уметноста на иднината ќе биде колективно богатство или тоа воопшто нема да биде уметност!“ (Виктор Вазарели)

Природно или не, уметноста постојано ја следат спротивности.

Секогаш има обиди за нејзино разбирање, објаснување и вреднување, но таа сепак останува недопирлива или барем недоречена, а всушност е бесценета. Уметноста ни дава можност да откриваме нови содржини кај старите мајстори и дела, да се поврзуваме со мислите на уметниците испратени во етерот во ова или во некои минати времиња од различни делови на светот... сосема безвременски и безпросторно.

ОСТЕН Светската галерија на уметноста на хартија е голем љубител на уметноста и пасиониран колекционер на уметнички дела. Ги почитуваме уметниците давајќи им признанија, а нивните дела ги споделуваме со јавноста. За тоа некогаш имаме повод, некогаш сами создаваме поводи. Овој пат, прикажуваме дел од уметноста на врвните мајстори преку АРТ рутата „Европа во центар“:

ВИКТОР ВАЗАРЕЛИ (Унгарија/Франција)
– **НАГРАДА за светско културно наследство 2009**

ПАБЛО ПИКАСО (Шпанија/Франција)
– **НАГРАДА за светско културно наследство 2010**

ЈОЖЕ ЦИУХА (Словенија)
– **ГРАН ПРИ за животно дело 2009**

ВЛАДИМИР ВЕЛИЧКОВИЌ (Србија/Франција)
– **ГРАН ПРИ за животно дело 2010**

Уверни сме дека со оваа активност уште еднаш повеќе ја промовираме универзалноста на уметноста како можност за културен и духовен развој на човекот.

9 Мај - Денот кога Роберт Шуман го презентираше неговиот проект за создавање на обединета Европа е прекрасна прилика за активности и настани кои меѓусебно ги зближуваат народите на Европа без граници. Овој настан е мал прилог кон афирмацијата на културниот диверзитет во Европа од каде произлегуваат уметници и уметнички остварувања кои силно влијаеле врз универзалната естетика и уметност и испраќаат универзални пораки.

Изложбата „4-те наградени автори на ОСТЕН Светската галерија на уметноста на хартија – цртеж“ е само трансмитер на тие пораки...

*Корнелија Конеска,
Стручен соработник на ОСТЕН*

“If everybody is looking for it (art), then nobody is finding it. If we were cultured, we would not be conscious of lacking culture. We would regard it as something natural and would not make so much fuss about it. And if we knew the real value of this word we would be cultured enough not to give it so much importance.” (Pablo Picasso)

Is it really so? Should we not give “so much importance” to the culture and art, or just the opposite – to cultivate ourselves to the level that the art will be common part of our everyday life?

“The art of tomorrow will be a collective treasure or will not be ART at all!” (Victor Vasarely)

Is it strange or natural, but art is always controversial.

The art has been always followed by the attempts in purpose to be understandable, explained and valued. At last it still remains untouchable, attractive and priceless. Again and again we have a chance to discover new context in the works of the old masters; a chance to be linked with the artists’ thoughts spread in the air in this or in the times passed, from different parts of the world... totally timeless and spotless.

OSTEN World Gallery of Art on Paper is cherishing and collecting art works with a great respect and passion. We appreciate the artist’s works by awarding them and we share the art works with the public. Some time we do it occasionally, and sometime we invent the occasion. Now, we are happy to announce the event „Art route - Europe in Center“ as a great occasion to present a part of art works of some top masters:

VICTOR VASARELY (Hungary/France)
– **World Cultural Heritage Award 2009**

PABLO PICASSO (Spain/France)
– **World Cultural Heritage Award 2010**

JOZE CIUHA (Slovenia)
– **GRAN PRIX for Life Work 2009**

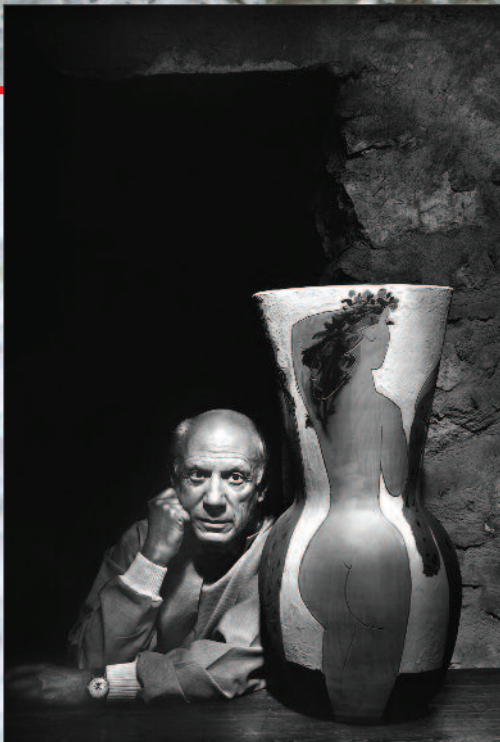
VLADIMIR VELICKOVIC (Serbia/France)
– **GRAN PRIX for Life Work 2010**

Once more we are convinced that within this activity we promote the universal value of art as an opportunity for cultural and spiritual development of humans.

The 9 th of May – The day when Robert Shuman has presented his project for united Europe is a wonderful opportunity for organizing activities and events which promote the idea for Europe with out borders. Also, this event is a modest contribution by confirming the cultural diversity in Europe where from are permanently emerging artists and art works. They do make strong influence to the universal esthetics and art and they are sending universal messages.

The exhibition „The 4 Awarded Artists of OSTEN World gallery of art on paper – drawing“ is only a transmitter of those messages...

*Kornelija Koneska
Expert Collaborator of OSTEN*



Пабло Пикасо

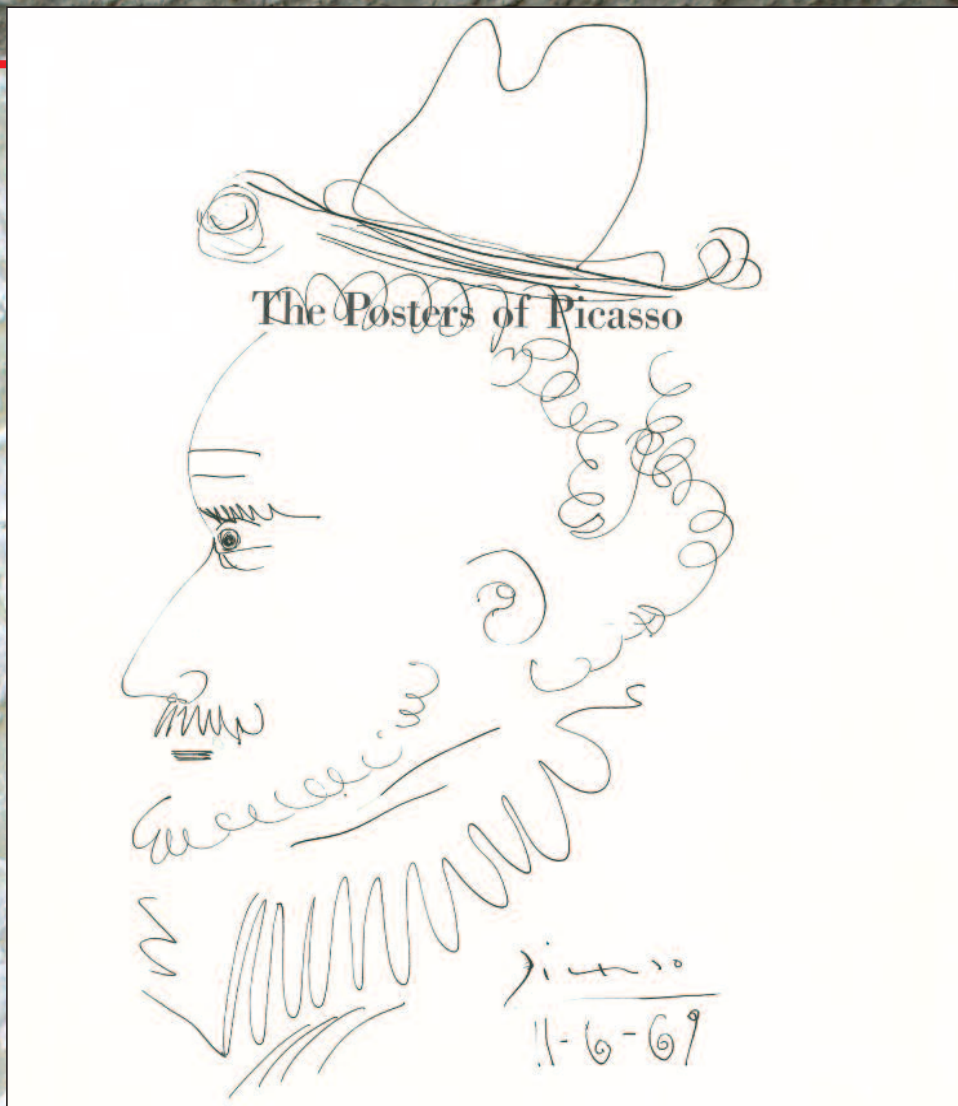
Пабло Пикасо (1881 – 1973) е шпанско-француски уметник, еден од највлијателните уметници во историјата на уметноста, зачетник и мајстор на кубизмот.

Пабло Руиз Пикасо е роден на 25 Октомври, 1881 година во Малага во Шпанија. Тој бил првиот син на Марија Пикасо Лопез и Хозе Руиз Бласко, сликар и професор по уметност во Школата на занаетчи и куратор во локалниот музеј. Токму од својот татко Пикасо ги научил основите на уметноста, а потоа ја посетувал Академијата за уметност во Мадрид, но ја напуштил уште првата година. Веќе од 1900, па до крајот на животот живеел во Париз.

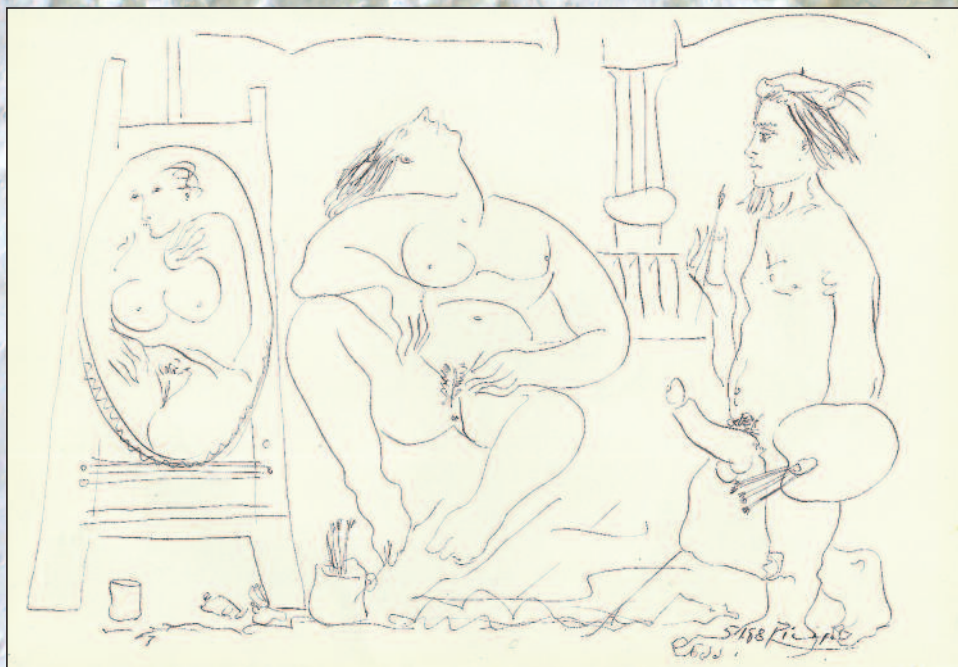
Pablo Picasso

Pablo Picasso (1881 – 1973) is Spain-French artist, one of the most influential artist in the history of art, the creator and master of Cubism.

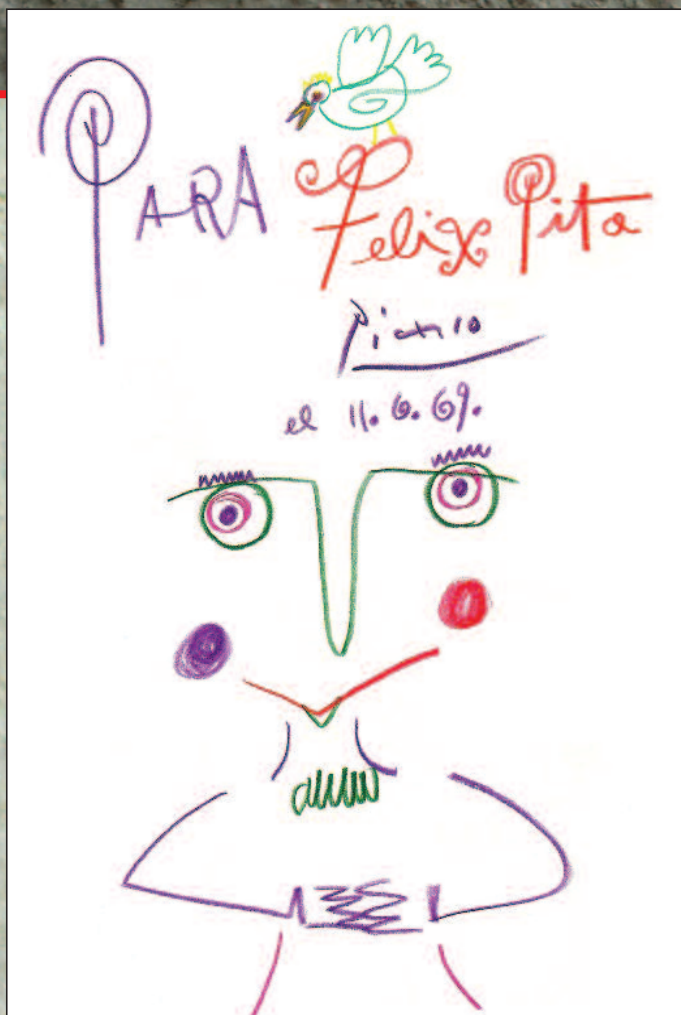
Pablo Ruiz Picasso was born on the 25th October, 1881 in Malaga in Spain. He was the first son of Maria Picasso y Lopez and Jose Ruiz y Blasco, a painter and a professor of art at the School of Crafts and the curator of a local museum. Picasso learnt the basics of art from his father, and also attended the Academy of Arts in Madrid, but dropped out within a year of joining it. He made his first trip to Paris in 1900 and stayed there to the rest of his life.



Без наслов 50 x 70 • Bez naslov 50 x 70



Без наслов 50 x 70 • Bez naslov 50 x 70



Без наслов 50 x 70 • Bez naslov 50 x 70



Без наслов 50 x 70 • Bez naslov 50 x 70



Без наслов 50 x 70
Bez naslov 50 x 70



Виктор Вазарели

Виктор Вазарели (1908-1997), унгарско-француски сликар, беше признат како најголем иноватор и мајстор на Оп Арт.

Виктор Вазарели е роден во Печ, Унгарија, на 9 април 1908 година. Кога бил млад ја посетувал Академијата за сликарство во Будимпешта (1925-1927), а потоа студирал под менторство на Александар Бортник на школата Мухли, позната како школа на „Баухаус“ во Будимпешта (1929-1930). Школите „Баухаус“ биле препознатливи по пристапот кон архитектурата и графичкиот дизајн, кои биле компатибилни со машините за производство на високо квалитетни и добро дизајнирани предмети и простори. На Мухли, Вазарели се запознал со геометриските стилови на Пол Кле и Василиј Кандински и со теоријата за спектарот на бои на Вилијам Освалд.

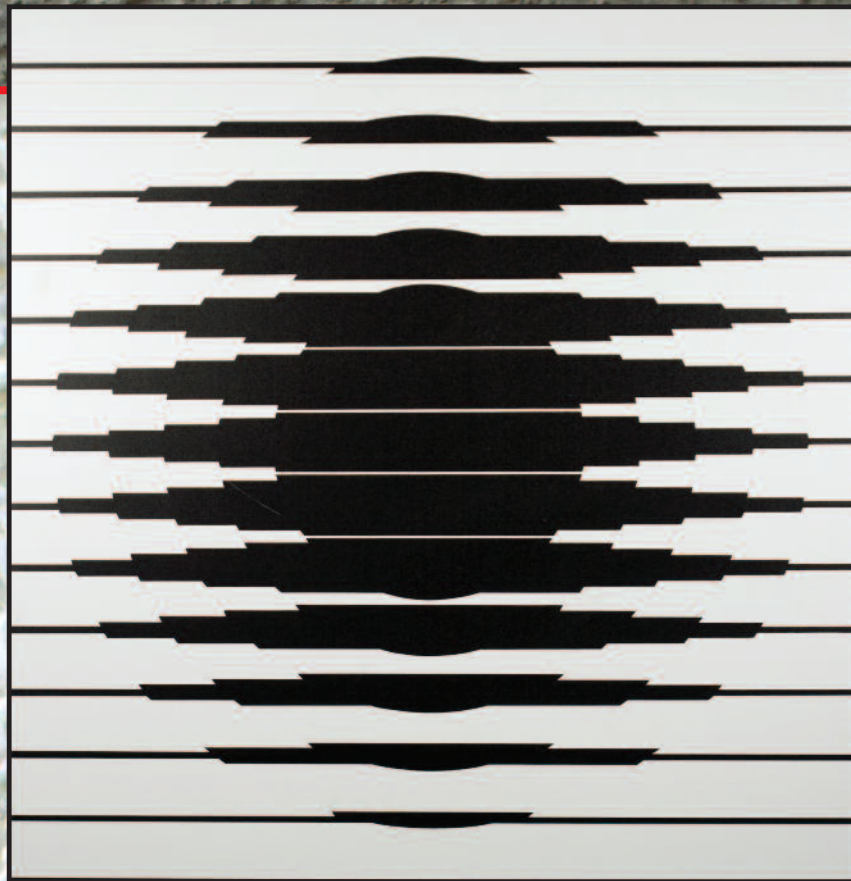
Починал во Париз на 15 март 1997.

Victor Vasarely

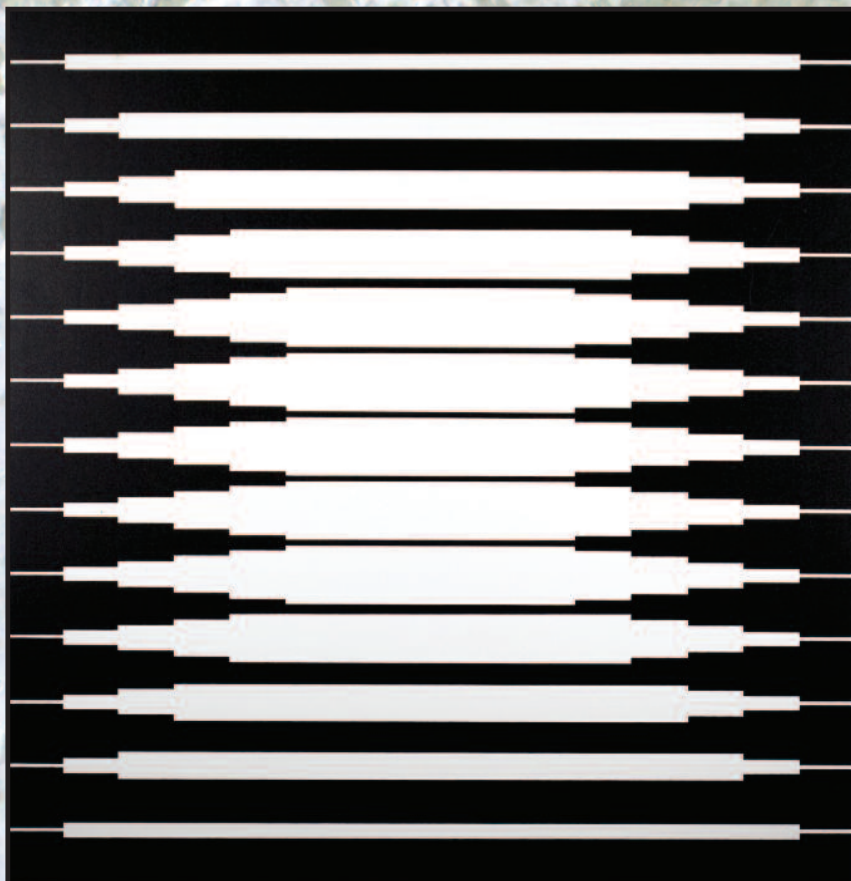
Victor Vasarely (1908-1997), the Hungarian-French artist, was recognized as the greatest innovator and master of Op Art.

Victor de Vasarely was born in Pécs, Hungary, on April 9, 1908. As a young man he attended the Academy of Painting in Budapest (1925-1927) and then studied under Alexander Bortnyik at the Műhely, also known as the Bauhaus School of Budapest (1929-1930). The Bauhaus schools were noted for approaches to architecture and graphic design that were compatible with machine production of high quality and with well-designed objects and environments. At the Műhely, Vasarely became acquainted with the formal and geometrical styles of Paul Klee and Vasily Kandinsky and with William Ostwald's theory of color scales.

Victor Vasarely died in Paris on March 15, 1997.



Без наслов 50 x 70 • Bez naslov 50 x 70



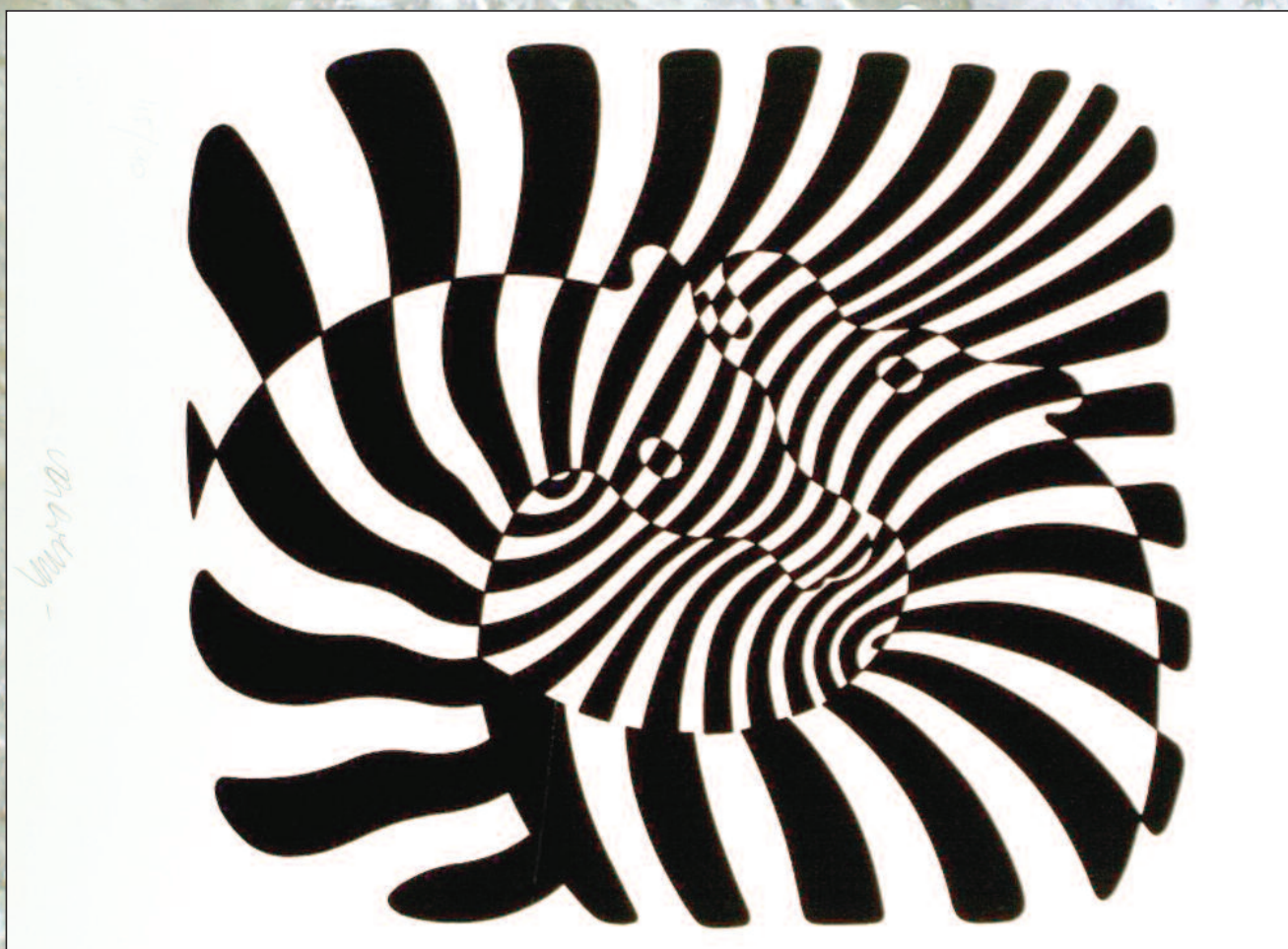
Без наслов 50 x 70 • Bez naslov 50 x 70



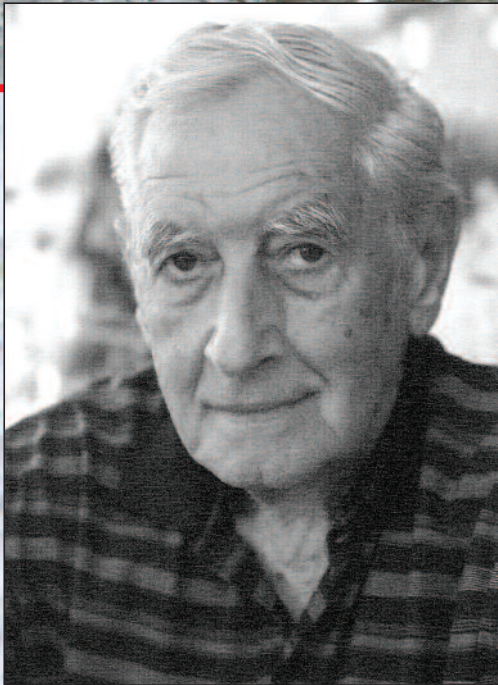
Без наслов 50 x 70 • Bez naslov 50 x 70



Без наслов 50 x 70 • Bez naslov 50 x 70



Без наслов 50 x 70 • Bez naslov 50 x 70



Jože Ciuha

Jože Ciuha е роден во Словенија во 1924, а денес живее во Париз, Франција.

Циуха е светски познат уметник кој е меѓународно признат и е добитник на многу значајни меѓународни награди: Гранд-при на Меѓународното графичко биенале во Сеул, Прва награда на Медитеранското биенале во Александрија, Награди на биеналето во Краков и во Љубљана, Прогласен е за „Витез на уметноста и книжевноста“ од страна на францускиот министер за култура, Добитник е на златен медал за промоција на уметноста од страна на претседателот на Австрија.

Презентиран е од критичари на уметноста, како што се: Pierre Restany, Alain Bosquet, Ronald Alley, Walter Koschatzky, Zoran Krzysnik, Emile Meier, Patrick Jules Persin итн.

Joze Ciuha

Joze Ciuha was born in Slovenia in 1924, and currently resides in Paris, France.

Ciuha is a world-renowned artist with extensive international recognition, and has been awarded many important international prizes: the Grand prix at the international graphic biennale at Seoul, first prize at the Mediterranean biennale in Alexandria, as well as prizes at biennale in Krakow and Ljubljana, decorated as „Chevalier des art et letters“ by the French minister of culture and „Golden Medal for Artistic Promotion“ by the president of Austria.

Presented by art critics like: Pierre Restany, Alain Bosquet, Ronald Alley, Walter Koschatzky, Zoran Krzysnik, Emile Meier, Patrick Jules Persin, etc.

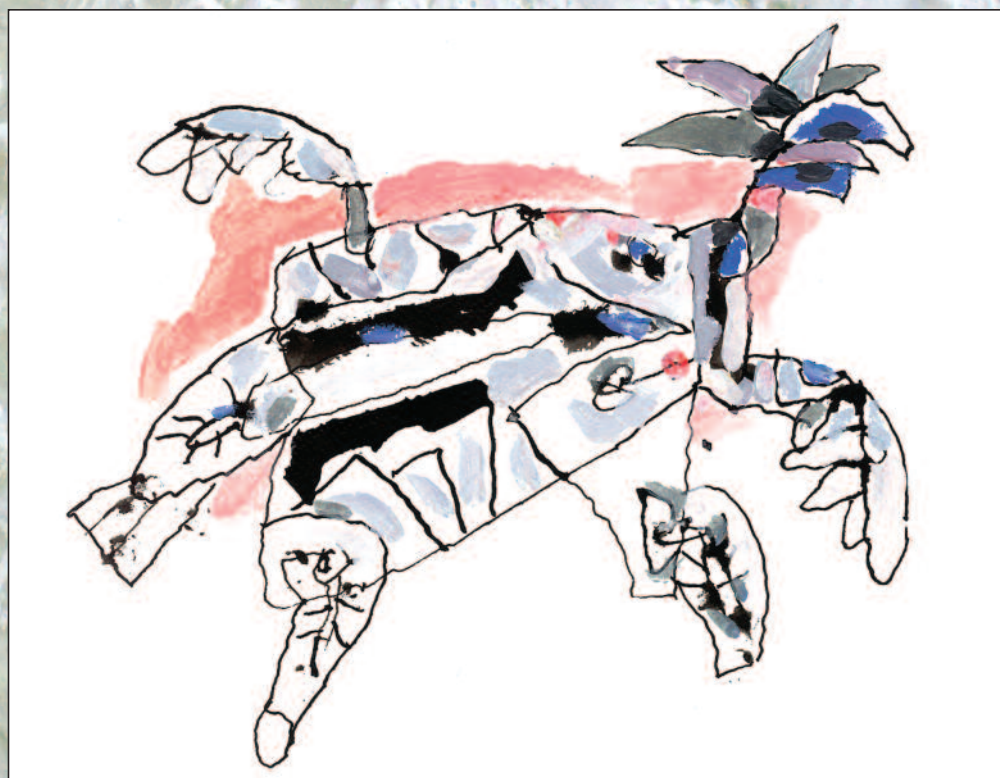




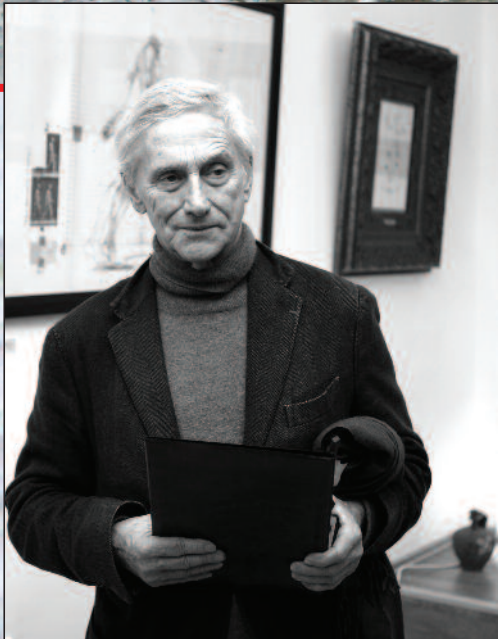
Без наслов 50 x 70 • Bez naslov 50 x 70



Без наслов 50 x 70 • Bez naslov 50 x 70



Без наслов 50 x 70 • Bez naslov 50 x 70



Владимир Величковиќ

Владимир Величковиќ е роден на 11 август 1935 во Белград, Србија. Живее и работи во Париз, Франција.

Величковиќ претставува еден од најистакнатите српски сликари. Дипломирал на Архитектонскиот факултет на Белградскиот Универзитет. Од 1963 до 1966 година бил асистент во мајсторската работилница Крсто Хегедушиќ во Загреб, Хрватска, а во 1966 се преселил во Париз. Во 1983 година избран е за професор на Државната школа за ликовна уметност (École Nationale Supérieure des Beaux Arts) во Париз, каде предавал се до 2000 година. Во 1985 година бил избран за член на Српската академија на науките и уметностите. Добитник е на највисоката француска награда во областа на културата и уметноста, „Commandeur dans l'ordre des Arts et des Lettres“. Од 1951 година па наваму, неговите слики биле изложени во многу земји низ Европа и Америка.

Vladimir Veličković

Vladimir Veličković is born on August 11, 1935 in Belgrade, Serbia. He lives and works in Paris, France.

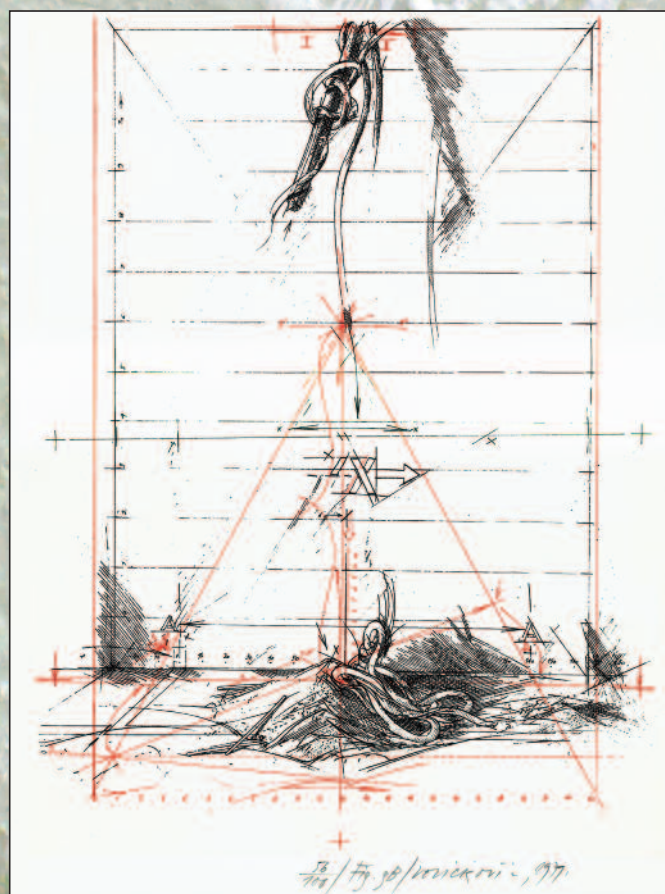
Veličković is one of the most prominent Serbian painters. He graduated from the Faculty of Architecture at Belgrade University. From 1963 to 1966, he was an assistant in Krsto Hegedušić's Master workshop in Zagreb, Croatia, then in Yugoslavia, and in 1966 he moved to Paris. In 1983 he was elected professor at the École Nationale Supérieure des Beaux Arts in Paris, until 2000. In 1985 he was elected as a member of Serbian Academy of Sciences and Arts. He was honoured with the highest French award in the field of culture and art, Commandeur dans l'ordre des Arts et des Lettres. His paintings were exhibited in many countries in Europe and America since 1951.



Без наслов 50 x 70 • Bez naslov 50 x 70



Без наслов 50 x 70 • Bez naslov 50 x 70



Без наслов 50 x 70 • Bez naslov 50 x 70



Без наслов 50 x 70 • Bez naslov 50 x 70

ОСТЕН

Со поддршка на Делегацијата на Европска Унија
With the support of the Delegation of European Union



Издавач:
ОСТЕН – Скопје, Македонија

Директор:
Мице Јанкуловски

Графички дизајн:
Макформ – Скопје

Печатење:
печатница „Крсте П. Мисирков“

Тираж:
100 примероци

Скопје, Мај 2011

.....

Publisher:
OSTEN – Skopje, Macedonia

Director:
Mice Jankulovski

Graphic design:
Makform – Skopje

Print:
Printhouse „Krstе P. Misirkov“

Edition:
100

Skopje, May 2011



АРТ РУТА